Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 244. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, DECEMBER 23, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СУБОТА, 23-го ГРУДНЯ 1995 р. Ч. 244. РІК CII.

„Навіть убогі в цей день багаті, Бо обдаровані сповна Новонародженим Христом"

Виборців купують новорічними подарунками

Київ. — Друга тура повторних виборів до Верховної Ради України, що має відбутися в 11-ти округах в неділю, 24-го грудня, обіцяє стати ще менш результативною, ніж попередня. До традиційної політичної апатії виборців додалася погана погода та епідемія грипи, що лютує у більших містах України.

Кандидати на депутатів, однак, не втрачають надії. У Голосіївській окрузі міста Києва, де за місце в парляменті змагаються рухівець Ярослав Федорин та член Селянської Партії Олег Корбан, у групі підтримки останнього нещодавно з'явилися Діди Морози й Снігуроньки, котрі розносять по домівках виборців новорічні подарунки, агітуючи при тому за свого кандидата.

Хоч така "агітація" більше нагадує заборонений законом підкуп виборців, окружна виборча комісія не може вжити проти О. Корбана відповідних заходів, оскільки жоден виборець не подав ще на нього письмової скарги, обмежуючись лише телефонічними дзвінками. Вочевидь ніхто, навіть політичні противники "селянського" кандидата, не бажають відмовлятися від дармових мандаринів, яблук, цукру і шоколядки.

Тим часом його суперник Я. Федорин вистоює на морозі білі станції метро "Либідська", намагаючись загітувати своїх виборців особистим спілкуванням. На відміну від О. Корбана, котрий є президентом корпорації "Міріам", рухівський кандидат, правдоподібно, ще не в змозі закупити собі достатню кількість Дідів Морозів із мандаринками.



М. Левицький, „Богородиця".

Оксана Сновидович-Мазяр

Різдвяний настрій

Терпкий святковий аромат живиці,
Врочистість вічного Різдва,
Дідух із цьогорічної пшениці,
Свічка в задумі, ніби спочива.

Столи застелені в обруси-килими —
Родину ждуть різдвяні страви,
Наповнені полумиски й миски,
Порожня лиш одна — для подорожніх
Й для тих, кого не буде більше з нами.

Заглянула з небес вечірня зірка —
Ніби ожили барви з вишиття.
Колач, узвар, кутя, пампух, тістечок чвірка —
Частують щедро першого колядника.

Різдво святкують нині в кожній хаті —
Родина сходиться уся разом,
Навіть убогі в цей день багаті,
Бо обдаровані сповна
Новонародженим Христом!

Різдво 1995 року.

Почалися переговори щодо Олстеру

Дублін, Ірляндія. — Міжнародна посередницька комісія в питаннях олстерського замирення почала в ірляндській столиці кільkаденні переговори з урядом Ірляндії і політичними партіями цієї країни.

Як заявив на пресовій конференції голова комісії американський сенатор Джордж Мічел, головним завданням тепер є об'єктивно вивчити опінії всіх сторін. Відтак на підставі остаточної аналізи посередники пробуватимуть знайти компроміс. Разом з тим Дж. Мічел остеріг, що домогтися цього буде нелегко.

Уряди Великобританії та Ірляндії погодилися, щоб міжнародна комісія підготувала пропозиції щодо способів знищення збройних арсеналів католицької Ірляндської республіканської армії і груп протестантських бойовиків Олстеру до середини січня наступного року. Хоч часу залишилося зовсім мало, Дж. Мічел запевнив, що комісія вчасно вив'яжеться з цього завдання.

М. Гулегіна виступить в Метрополітальній опері

Ню Йорк (Т. Т. Ю.). — Славна українська співачка, драматичне сопрано Марія Гулегіна, що нещодавно прославилась у ролі Тоски в опері Пуччіні „Тоска" в Метрополітальній опері, виступить тамже у ролі Лізи в опері П. Чайковського „Пікова Дама" („Винова краля") в Метрополітальній опері в середу, 27-го грудня увечері і в суботу, 30-го грудня, о год. 1:30 пополудні в радіопередачі з Метрополітальної опери на станції WQXR на хвилі ФМ 96.3. Особливо вигідно буде слухати всім зацікавленим передачу о год. 1:30 по полудні.

Третій раз можна буде подивляти її тамже 2-го січня 1996 року о год. 8-ій вечора.

Китайський експерт з прав людини відвідав Україну

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 18-го грудня, заступник голови Верховної Ради України Олег Дьомин зустрівся з експертом з прав людини КНР при ООН Фань Гасяньом.

Мета візити китайського гостя до Києва — вивчення міграційної ситуації в Україні, розгляд проблем еміграції, обмін міжнародним досвідом з актуальних тепер питань.

О. Дьомин наголосив, що зустрічі між керівниками України і Китаю набули конкретного і перспективного змісту. Україну цікавить, зокрема, китайський досвід в економічному законодавстві. Пріоритетом державної політики України, за словами О. Дьомина, є права людини, хоч не треба забувати і про пріоритети державного будівництва. Китайський гість детально ознайомив О. Дьомина з принципами внутрішньої і зовнішньої політики КНР.

З українського боку у зустрічі взяли участь голова Комісії ВР України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин Володимир Буткевич, голова Комісії ВР України з питань ядерної політики і ядерної безпеки, він же керівник групи народних депутатів України з міжпарляментарних зв'язків з Китаєм академік Михайло Павловський та інші.

19-го грудня Ф. Гасянь зустрівся з першим заступником міністра України у справах національностей Олександром Гащицьким. Він ознайомився з концептуальними засадами міграційної політики України, діяльністю Міністерства України у Справах Національностей, Міграції та Культів у цій сфері, пропозиціями української сторони щодо співробітництва.

ВІДБУЛИСЯ ПЕРШІ НАРАДИ ДЛЯ ОБ'ЄДНАННЯ УНС І УНП

Джерзі Сити, Н. Дж. — В суботу 16-го грудня ц. р. перед полуднем, у приміщеннях Головної Канцелярії УНСоюзу відбулася прелімінарна зустріч представників УНСоюзу та Української Народної Помочі, завданням якої було започаткувати переговори про можливість злуки цих двох українських братських установ.

Як вже було подано раніше у пресі, спеціяльні наради Головного Уряду УНСоюзу у листопаді, ц. р. висловили свою позитивну настанову до злуки і створили спеціяльну комісію для ведення переговорів від УНСоюзу у складі: Уляна Дячук, Марта Лиско, Олександер Благітка, члени Екзекутивного Комітету, і Володимир Сохан, почесний член Головного Уряду. Д-р Нестор Олесницький, заступник предсідника, є правним дорадником. Від Української Народної Помочі у спільній зустрічі взяли участь: Володимир Мазур, головний предсідник, Володимир Окіпнюк, заступник головного предсідника на Канаду, Одарка Дейнека-Робертс, секретар-касир. Не могли прибути на ці наради Петро Палюх, заступник головного предсідника, і Лев Футала, почесний член, які належать також до комісії для переговорів про злуку від Української Народної Помочі.

Під час нарад обговорювано різні способи злуки, вимоги забезпеченевих урядів та саму процедуру злуки. Чергові наради відбудуться вже у 1996 році.

В Україні

УКРАЇНА Й МАДЯРЩИНА СПІВПРАЦЮВАТИМУТЬ У ВІЙСЬКОВІЙ СФЕРІ

КИЇВ. — За підсумками візити міністра оборони України Валерія Шмарова до Угорщини та переговорів з його угорським колегою Дьордем Келеті укладено угоду про співпрацю між військовими відомствами обох країн. Ідеться передусім про виробництво і продаж зброї, підготову офіцерських кадрів та інші взаємовигідні проєкти.

В УКРАЇНІ ВСЕ ЩЕ Є РЕЧІ, ЯКІ ЦІКАВЛЯТЬ ІНВЕСТОРІВ

КИЇВ. — Президент корпорації приватних інвестицій за кордоном Рут Гаркін повідомила український Уряд про намір вкласти найближчим часом у приватний бізнес України 125 млн. дол. Це більше, ніж корпорація плянує вкласти в семеро інших країн СНД, включно з Росією. Інвесторів цікавить в Україні передусім виробництво будівельних матеріялів, транспорт, телекомунікації та фінансові послуги.

ІТАЛІЙЦІ ДОПОМАГАЮТЬ ТИМ, ХТО ДОПОМАГАЄ САМ СОБІ

ДРОГОБИЧ. — Італійська компанія "СТІП" виграла конкурс на право реконструкції дрогобицького нафтопереробного заводу. Частина обладнання, вартістю 3 млн. дол., буде виготовлена на чернівецькому машинобудівельному заводі. Після модернізації дрогобицький нафтопереробний завод має стати одним із найефективніших в Европі.

ЗУСТРІЛИСЯ УКРАЇНСЬКІ І РОСІЙСЬКІ ПРИКОРДОННИКИ

ХАРКІВ. — У четвер, 14-го грудня, розпочалася зустріч начальників штабів прикордонних військ України та Росії. Мета зустрічі — підвести підсумки співпраці прикордонників двох країн у 1995 році та обговорити питання дальшої співпраці для охорони кордонів у районі Азовського моря і Керченської протоки. Зустріч триватиме до 19-го грудня.

ФЕДЕРАЦІЯ ПРОФСПІЛОК ВІДМЕЖОВУЄТЬСЯ ВІД КОНКУРЕНТІВ

КИЇВ. — Федерація Профспілок України офіційно відмежувалась від наміру Національної Конфедерації Профспілок України та незалежної профспілки "Солідарність" провести спільні всеукраїнські збори профспілок. Пресова служба ФПУ заявила, що приналежність двох згаданих об'єднань до профспілкового руху є досить сумнівною, і тому ФПУ не бажає підтримувати з ними жодних стосунків. За цим різко негативним ставленням до "конкурентів" скоріш за все криється бажання ФПУ зберегти свій монопольний статус "єдиного виразника інтересів трудящих". На відміну від чисельних і відносно дрібних профспілкових об'єднань, що повникали в Україні під час і після "перестройки", ФПУ успадкувала всі свої структури від старого комуністичного "профсоюзу", у тому числі майно та керівний апарат.

ВШАНОВУЮТЬ ГЕТЬМАНА

КИЇВ. — З нагоди 400-ліття від дня народження Богдана Хмельницького у приміщенні Національної Опери України відбулись урочисті збори громадськости та святковий концерт. Президент України Леонід Кучма підписав з нагоди ювілею указ про нагородження почесними відзнаками Президента та орденами Богдана Хмельницького великої групи працівників різних галузей господарства, освіти, культури, охорони здоров'я. Голова Верховної Ради Олександер Мороз, прем'єр-міністер Євген Марчук та голова президентської Адміністрації Дмитро Табачник поклали квіти до пам'ятника Б. Хмельницькому.

Чи справді немає серед нас таких, щоб їх розрадили?

Джерзі Сити, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Таке питання насувається на уста, коли слухається розповіді двоє гостей у редакції, які опікуються хворими українськими дітьми з України, але ніяк не можуть знайти помочі та відгуку на свою акцію серед української громади.

— Ми зверталися вже до різних організацій, які діють серед нашої спільноти в Ню Йорку, до жіночих, молодечих, до товариства „Самопоміч", але всі мають якесь оправдання чому не можуть в такій акції допомогти. А тут ідеться про чисто християнське завдання — розрадити хворого, що не зв'язане з ніякою грошовою допомогою, з ніяким зусиллям. Треба лише охоти відвідати хворих та порозмовляти з ними українською мовою — кажуть наші гості о. диякон Юрій Малаховський та Інна Базилевська-Соломон.



Базилевська і о. д. Ю. Малаховський в редакції „Свободи".

Від них довідуємося точніше про кого йдеться та як відбувається акція під кличем "Подарунок життя". Як інформують наші гості, ця акція має широкий розголос серед американської спільноти і її започаткували перед 21 роками лікарі із шпиталя св. Франциска в Ню Йорку, стараючись помогти дітям з різних країн та різних народностей, що мають поважні серцеві недуги, а батьки не мають можливостей їх рятувати. І так, зацікавивши такою акцією міжнародний відділ Ротарі клюбу, почали тут спроваджувати дітей для переведення операцій. Пересічно спроваджують кожного року біля 70 дітей до семи років життя, яким Ротарі клюб оплачує подорож разом з мамами та перебування після операції, а лікарня і лікарі дають свої послуги даром. В цю акцію включені різні відділи Ротарі клюбу, які збирають потрібні фонди (5,000 дол. на одну хвору дитину), організують приїзд дитини із матір'ю, опікуються тут в часі перебування у лікарні та реконвалесценції в т. зв. Рональд МекДоналд домах,

(Закінчення на стор. 5)

В. Ющенко передбачає стабілізацію економіки України

Київ (УНІАР). — 20-го грудня на четвертому засіданні Фінансового Клюбу Банкірів України голова Національного Банку України Віктор Ющенко сказав, що цього року дійсні доходи населення зросли втричі.

За 10 місяців цього року українська економіка заробила на третину більше грошей, ніж за весь минулий рік, а в комерційних банків з'являється справжня можливість інвестувати вітчизняне виробництво. Голова Національного Банку прогнозує вже з наступного літа

(Закінчення на стор. 4)

РІЗДВЯНІ СВЯТА

З уваги на свято Різдво Христове, Головна Канцелярія УНСоюзу і В-во „Свобода" будуть закриті в понеділок, 25-го грудня ц. р. Наступне число „Свободи" друкуватиметься у вівторок, 26-го грудня, з датою середи. — **Ред.**

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 20-ГО ГРУДНЯ, після цілоденних гострих дискусій Сенат голосами 51 до 45 виключно по партійній лінії прийняв резолюцію, котрою федеральний суддя вимагатиме від президента Билла Клінтона підпорядкуватися судовим викликам і передати причетні до справи Вайтвотер матеріяли сенатській комісії, яка досліджує участь супружжя Клінтонів у згаданій земельно-спекулятивній афері. Білий Дім досі відмовлявся це зробити, захищаючись привілеєм голови держави та привілеєм, на який має право адвокат і його клієнт. Тут ідеться про записки зі зустрічі у 1993 році, між дорадниками Президента і його адвокатами в справі Вайтвотер.

СПІВПРАЦІВНИКИ СЕН. Р. ДОЛА повідомили, що він хоче відвідати під час Різдвяних Свят американських вояків у Боснії. Одначе секретар Департаменту оборони Вілліям Перрі сказав, що НАТО і американське військове командування в Европі просить, щоб високо поставлені особи стрималися з такими відвідинами аж до часу після нового року, бо це відтягне увагу вояків від справи їхнього розтабурування у Боснії. При чому він також підкреслив, що президент Билл Клінтон також вибирається відвідати американських вояків у Боснії, але аж у другій половині січня. Асистенти сен. Р. Дола зазначили, що його відвідини будуть узалежнені тільки від наладнання справи збалансування державного бюджету та погоди у Боснії.

У СВІТІ

У ВІВТОРОК, 19-го грудня, командування НАТО взяло під свою повну контролю миротворчу операцію в Боснії, в якій дотепер не мали успіху „голубі шоломи" ООН. Церемонія передання упровадження тривала одну хвилину. Командуючий силами ООН у колишній Югославії французький генерал Бернар Жанвіє проголосив про закінчення своєї місії. Її перебрав американський генерал-майор Майкл Вокер, який очолив 60-тисячний наземний контингент НАТО. Прапор ООН перед головним будинком на сараєвському міжнародному летовищі було спущено. Війська НАТО, озброєні наймодернішою зброєю, відіграватимуть ролю буферу між ворогуючими сторонами, які 14-го грудня підписали в Парижі мирну угоду про остаточний поділ Боснії.

У ҐРОЗНОМУ, столиці Чечні, відновилися бої між групами чеченських патріотів і російськими окупаційними військами. Поблизу села Верхній Суворов-Юрт чеченці обстріляли з протиповітряної гармати бойовий російський гелікоптер. Жорстокі бої також тривають в Гудермесі, звідки росіяни намагаються відтіснити чеченців, які захопили будинки військової комендатури і залізничної станції. Російська сторона розповсюдила інформацію, нібито „рада старійшин", тобто найбільш авторитетні чеченці старшого віку, вимагає від чеченських бойовиків залишити місто, однак вони відмовилися, воліючи воювати „до перемоги або до загину".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Українські плащі і ракети

"Українська тема" знову з'явилася на шпальтах американських газет — цього разу у зв'язку з наміром американського Уряду дозволити Україні постачати космічні ракети для запуску американських сателітів.

З політичного погляду таке рішення є розумним і своєчасним, оскільки Україна потребує сьогодні не так західніх кредитів, як західніх інвестицій і, звичайно, зняття дискримінаційних обмежень для свого експорту на західні ринки. Така політика цілком відповідає інтересам ЗСА, котрі хочуть бачити в Україні стабільну і сильну державу, здатну протистояти російському експансіонізмові.

З економічного погляду таке рішення теж не шкодить американським інтересам, оскільки найбільшим виробником і експортером ракет для космічних супутників на світовому ринку є французька компанія "Аріян". Натомість Америка, за допомогою України, має змогу через свою компанію "Боїнг" наростити продукцію сателітів та поширити їхній запуск для комерційних потреб на замовлення різних країн. Своєю чергою, стимулювання української економіки додатково запевнило б повернення Україною американських кредитів, а також відкрило б нові можливості для взаємовигідної американсько-української співпраці й торгівлі.

Проти цих аргументів є, однак, інші, суть яких зводиться до того, що український контракт пошкодить американській компанії "Мекдоннел Даґлас", котра теж продукує, хоч і в меншому обсязі, балістичні ракети, а також — що Україна не є державою з ринковою економікою, а тому, згідно з американськими законами, на її експорт до ЗСА мають бути встановлені суворі обмеження.

Про те, що українських виробників на західніх ринках ніхто не чекає, в Україні говорять давно, і нерідко — з однозначними політичними висновками: треба орієнтуватися на Росію, інтеґруватися в СНД й шукати собі покупців та інвесторів на евразійських просторах. Такою арґументацією послуговуються не лише комуністи, а й чимало прагматиків-лібералів, у тому числі з оточення Президента Леоніда Кучми. Найрішучішу, хоч маловтішну відповідь на ці арґументи дав кілька років тому політолог Олександер Мотиль, заявивши, що Україна не має особливого вибору — або вона стане неоколонією Росії, або неоколонією Заходу. Західній неоколоніялізм, однак, ліберальніший, і протистояти йому всетаки легше, опанувавши поступово певні правила гри — як це зробила Японія та деякі інші азіятські країни.

Пробитись на західні ринки справді важко, а надто — з високотехнологічними товарами, до яких, безумовно, належать космічні ракети. Навіть зимові плащі, з якими Україна кілька років тому вийшла на американський ринок, були визнані в ЗСА "дампінґовим" товаром і, хоча й не зняті цілком з продажу, проте зведені до мізерної кількости сумнозвісними квотами.

Поняття дампінгу є досить могутнім засобом боротьби багатих країн проти бідних. Фактично усі товари, що виробляються в країнах "третього світу", є "дампінґовими", оскільки ціна робочої сили в таких країнах незрівняно нижча, ніж у країнах розвинених. Відтак і ціна виробу є низькою — але вона не є штучно заниженою, як у справжньому дампінґу, коли компанія продає товари собі на шкоду, аби лише знищити конкурента. Неправомірне поширення поняття "дампінґу" на продукцію країн "третього світу" є, по суті, облудним і лицемірним прикриттям державного протекціонізму для західніх компаній та їхніх робітників, платня яких є невиправдано завищеною, тим часом як у малорозвинених країнах вона є невиправдано заниженою.

Але, як відомо, хто має гроші, той замовляє музику; хто має силу, той і встановлює правила гри. Україні ще довго доведеться грати за чужими правилами, а тому їй не зайве буде добре ці правила вивчити. Поперше, усім, хто має ілюзії щодо Росії, слід узяти до уваги застереження О. Мотиля, а подруге, усім, хто має ілюзії щодо Заходу, слід уважніше приглянутися до перманентної боротьби західніх урядів з українським, та й не лише українським, "дампінгом".

Навряд чи політична конюнктура найближчим часом буде для України такою ж сприятливою, як для повоєнної Німеччини чи Японії. Навряд чи й самі українці найближчим часом виявлять таку саму наполегливість, організованість, працьовитість, як японці чи німці. Але надія на "українське чудо" не повинна погаснути. Бог помагає тому, хто помагає сам собі.

Микола Світуха

ТЕНДЕНЦІЇ ІМІҐРАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ КАНАДИ

Важливість іміґраційної політики для збереження і розвитку української спільноти в Канаді є настільки очевидною, що арґументувати це було б зайвим. На кожному кроці наявними стають приклади браку відповідно кваліфікованих осіб для ведення українських громадських установ, шкіл чи видавництв. Різко зменшується кількість тих, які читають українські книжки і часописи. Але одночасно Канада є і на довго залишиться атрактивною країною поселення з перспективи тих українців, дотепер громадян різних країн, які переважно з економічних мотивів шукають можливостей поселення в одній із західніх держав. Існує вже чимало випадків поселення в Канаді українців з Польщі або колишньої Юґославії. Після 1991 року такими можливостями еміґрації зацікавилася і немала кількість громадян України.

З тих мотивів слід застановитися над теперішніми тенденціями канадської іміґраційної політики і її можливими наслідками для української спільноти на довшу мету. Проголошений урядом в листопаді 1995 року плян передбачує рівень іміґрації до Канади в 1996 році в межах 195-220,000 осіб, себто трохи вище кількости іміґрантів, яких сподіваються до кінця 1995 року. На дальшу мету уряд має намір керуватися орієнтаційною річною квотою, яка дорівнювала б одному відсоткові населення Канади (себто не більше 295,000 осіб річно). Фактично цифра залежатиме від рівня економічної активности, від потреб нових працівників у певних технічних секторах, загальної політичної ситуації тощо. Передбачається також, що, в міру децентралізації федеральних урядових програм, провінційні уряди матимуть більший вплив у визначенні критеріїв іміґрації. Як відомо, на основі окремого договору з федеральним урядом Квебек вже давно визначує критерії незалежних іміґрантів, які мали б там поселитися.

Досвід іміґрації 1990-их років вказує, що найбільш численною тепер є категорія економічних іміґрантів, яка нараховує майже 50 відсотків загальної кількости і яка має перевищити 53 відс. до кінця століття. Натомість друга за кількістю категорія, себто членів родин мешканців Канади, зменшиться до 44 відс., а решта три відсотки припаде на рахунок гуманітарних чи політичних втікачів.

Статистика Міністерства громадянства й іміґрації вказує, що, незалежно від категорій іміґрантів, 70 відс. новоприбулих поселюється в центральній Канаді, 28 відс. у західніх провінціях (зокрема в Британській Колюмбії і Альберті) і лише два відсотки в межах східніх провінцій. Такий вибір зумовлений з однієї сторони кращими можливостями знайти відповідну працю в індустріяльно більш розвинених реґіонах, а з другої тяжінням іміґрантів до вже існуючих більших осередків концентрації етнокультурних груп різного походження. За урядовими даними, в самому метрополітальному Торонто поселилося 28.3 відсотка іміґрантів, які прибули в 1993 році, і по 15 відс. у Монтреалі і Ванкувері. Треба врахувати факт, що у зв'язку з природною мобільністю іміґрантів, концентрація нових поселенців у більших містах з часом зростає. Отож згадані три великі центри населення притягають не менше двох третіх усіх іміґрантів.

За теперішньою федеральною системою іміґрації аплікантам надається певну кількість пунктів за вік, рівень освіти, знання мов, особисті прикмети, а головно за фаховий досвід і наявність забезпечення місця праці в Канаді. При максимальній кількості 107 пунктів, що їх може дістати аплікант з „ідеальними" кваліфікаціями, треба здобути не менше 70 пунктів, якщо дана особа має стати незалежним іміґрантом, але 65, якщо в неї є в Канаді близька родина. Натомість апліканти, які мають досвід як підприємці і початковий капітал для свого бизнесу, потребують лише 25 пунктів, щоб їх прийняли як іміґрантів.

Найбільш побажаними є іміґранти у віці 21—44 років, які володіють англійською або французькою мовою, мають університетську освіту або не менше десять років фахового досвіду в одній із ділянок, які вважаються „перспективними" в канадській економіці. Хоч за теперішніми критеріями селекції таких ділянок є багато, насправді нелегко здобути потрібну для іміґрації кількість пунктів для апліканта, фаховий досвід якого тепер не вважається „перспективним", а зокрема якщо аплікант є у віці понад 48 років і не володіє англійською або французькою мовою.

У проголошених недавно рекомендаціях постійний парляментський Комітет для справ громадянства та іміґрації висловив недвозначний намір далі обмежити критерії селекції іміґрантів, ставлячи головний наголос на чергових кваліфікаціях:

а) Знання мов: уважаючи знання однієї з офіційних мов Канади передумовою успішної адаптації до нових обставин, рекомендується надати більшу вагу знанню англійської або французької мови в оцінці іміґрантів, як це було дотепер.

б) Рівень освіти: рахуючи рівень фахової або університетської освіти одним з найважніших чинників, які забезпечують успіх іміґрантів на новому поселенні, модифікувати систему точкування, надаючи більшу вагу осягам аплікантів у сфері освіти, зокрема на університетському рівні.

в) Вік: у свідомості, що молодші іміґранти залишаються працездатними, а тому й самовистарчальними довший час, рекомендується в системі точкування надавати найбільше точок молодшим аплікантам, поступово зменшуючи кількість точок для осіб віком до 40 років і знижуючи вік бажаних іміґрантів нижче як 44 роки.

г) Фах і досвід: враховуючи, що фаховий досвід іміґрантів не завжди можна застосувати в нових обставинах і що багато іміґрантів змінює свої місця праці, шукаючи кращих можливостей, слід знизити кількість точок, які надаються аплікантам за їх дотеперішній фаховий досвід.

г) Адаптація: вважаючи нормальною можливість, що оба партнери багатьох подруж будуть змушені працювати в початкових стадіях поселення, при розгляді кваліфікацій аплікантів слід надавати додаткові точки одруженим, якщо рівень освіти і життєвий досвід жінки (зглядно чоловіка) дає підстави для одержання праці.

На увагу також заслуговує факт, що згаданий парляментський Комітет признав потребу устійнення всеканадської системи для справедливої оцінки і визнання наукових ступенів і фахових кваліфікацій здобутих іміґрантами в різних країнах світу. Брак такої системи дотепер ускладнював процес адаптації іміґрантів і мав від'ємний вплив на можливість одержання праці за фахом. Однак на вирішення цього складного завдання потрібно буде років, а про його будь-який позитивний ефект ще заскоро говорити.

Парляментський Комітет у своїй праці заслухав опіній ряду фахівців у сфері іміґрації і соціяльної опіки над іміґрантами. З розчаруванням треба ствердити факт, що у списку фахівців і установ немає ані одного українського прізвища, ані однієї української чи іншої етнокультурної організації.

Отож наголос у теперішній іміґраційній політиці буде ставитися на молодих віком фахівців з доброю освітою в різних „перспективних" ділянках економіки і з фундаментальним знанням однієї з офіційних мов Канади. Такі критерії відкривають більші можливості на іміґрацію до Канади з країн, в яких англійська або французька мова є мовою урядовою або мовою порозуміння і комерції. Ці критерії не є атрактивними для „пересічних" аплікантів, себто людей із середньою освітою і з обмеженим фаховим знанням. На жаль, вони ускладнюватимуть долю аплікантам з країн Центральної і Східньої Европи, а тому і українцям, зокрема особам у віці понад 44 років без знання англійської мови і без засобів і досвіду для того, щоб стати незалежними підприємцями.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про одну різдвяну карточку

Як звичайно у святочному часі, у мене в кошичку призбиралося багато кольорових різдвяних карточок — кращих і гірших. Одні із них відомих наших мистців, другі солодко-наївні комерційного порядку, але всі зі щирими святочними побажаннями.

Але тим разом одна із цих карточок у мене на почесному місці та має виїмкове значення. Вона пригадує, як дрібні та несуттєві усі ці наші настрої, „нещастя" щоденного порядку, усі нарікання на долю, у порівнянні із справжніми життьовими трагедіями, які часом немов дають людям непересічну силу духа, а передусім віру, віру, що буде краще.

Ця виїмкова різдвяна карточка, яка стільки думок і почуттів викликала своїм виконанням і змістом, прийшла до мене з Німеччини від молодої людини, якій саме сповнилося двадцять весен життя. Здавалося б, перед нею стоїть ціле життя, повне сподівань, гарних переживань, молодечого запалу. Але поруч веселої кольорової картини на обгортці, ручно мальованій, дитячим нерівним письмом, немов початкуючого школяра, виписані побажання для мене із Різдвом та Новим Роком, а внизу кілька слів, що так багато говорять: „Я далі маю надію, що одного дня зумію писати правою рукою, але тепер лівою намалювала цю різдвяну карточку для Вас і написала ці побажання".

Читаючи цих кілька слів, я бачу перед очима їх автора: дівчину Ніну, такою, як бачила перед трьома роками, у цілій її молодечій красі та спортовій заправі. Тоді сімнадцятилітня, вона була надією батьків та цілої Баварії, як одна із найкращих та найбільше надійних їздців верхи. Як прегарно та з якою вмілістю вона немов злята в одну цілість зі своїм конем брала перешкоди, скільки краси та захоплення було в її чарівному обличчі.

Бачу її струнку постать, як біжить за мною в засніженому баварському селі, де у її батьків я провела тоді з нею та цілою її родиною одні із найкращих Різдвяних Свят.

А незабаром після того, в лютому, прийшли сумні та якже трагічні вістки — Ніна вмираюча після автомобільної катастрофи. Несподівано помер улюблений дідо і вона разом з родиною їхала на похорон. Авто поховзнулося на льоду та саме Ніна, що сиділа позаду, від удару зламала хребет.

Ніні життя врятували, але вона залишилася цілком спаралізована. Два роки в лікарні, а те-

(Закінчення на стор. 4)

Петро Колісник

РІЗДВЯНЕ ВІЧЕ ДУХІВ

(Містерія)

II

24
Убий прокляттям москвофілів,
Щоб вони згинули в ганьбі,
Щоб у війні всі погоріли!..
І ще ми молимось Тобі:

25
До Волі й Слави України
Синів облудних наверни,
Вдихни призначення їм нині,
Любов гарячу їм вдихни,

26
Щоб прагли Націю звеличить!..
І Віру дай для молодих,
Яким Декрет зголосить Віче,
Що скликав тут Архистратиг.

27
Посиль нам Віру, скріпи зброю
Проти ворожих всіх течій!..
Нехай безстрашний Дух Героїв
Відродить Славу Русичів!..

28
Ось так в Господні Роковини
Для всіх майбутніх поколінь
Велику Віру України
Несли пророки на Землі.

29
Сніжні намети, як галери,
Пливли майданом, де Богун
Вітав захоплено Бандеру
І Коновальця із ОУН

30
Жінок інша одна квадрига,
Ішли як в марші — в один крок:
Княгиня Ольга, і Теліга,
І Українка, і Вовчок.

31
Привів Шевченко гайдамаків,
Прибув Мазепа із Бендер...
І Володимир подав знаки
Своїм хрестом. І рух завмер.

32
Нараз затихла завірюха,
Навколо сіли в тишині
Усіх віків могутні духи...
„Хай вільно буде тут мені

33
Відкрити Віче, побратими,
Велике Віче всіх століть", —
Сказав Великий Володимир, —
„Святої нашої Землі...

34
Ми воїни великих чинів,
Христос Любов і меч нам дав,
Щоб в Суверенній Україні
Сіяла Божа благодать,

35
Яку Апостол Первозванний
Колись пророк. Щоб на весні
Гієн московських окаянних
Розбить у визвольній війні!..

36
Тепер патрон наш України
Промовить слово..."
— Де він?..
— Де?..
— Він Сатану у пекло скинув!..
— Архистратиг нас поведе!..

37
І блиснув сяйвом в хмарах грізно
Огненний меч. І вождь святих
Спустився вниз, і про Вітчизну
Пророк таке Архистратиг:

38
Поставлю я свою правицю
В модернім світі на чолі,
Христа Апостольську Столицю
Вестиме Київ на Землі!..

39
Де Божа Воля — там свобода,
Де є Любов — Свята мета,
І той є вибраним народом,
Що йде дорогою Христа.

40
Війна за волю України,
За волю рідних, дорогих —
Це є любов християнина,
Любов до ближніх всіх своїх!

41
Любов не знає в серці злости,
Наука й Віра впарі йдуть, —
Сказав цю істину Апостол
І їхня вічна буде путь.

42
Я шлю в глибальну вас дорогу,
Вправляйте силу все свою,
Черпайте Мудрість, Віру в Бога
І переможете в бою!..

43
У ці Месійні Роковини
Благословляю вас на здвиг!..
Хай світ провадить Україна...
Сказав Святий Архистратиг.

44
І вигуки зірвались: „Слава!.."
І на небесних берегах
Знялась вогнем ясна заграва
Й відбилась кров'ю на снігах.

(Закінчення на стор. 4)



РОДИНІ, КЛІЄНТАМ ТА ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят та Щасливого Нового Року

бажає

МАРІЙКА ГЕЛЬБІҐ З РОДИНОЮ ТА ПРАЦІВНИКАМИ УКРАЇНСЬКОГО БЮРА ПОДОРОЖЕЙ

scope travel inc

1605 SPRINGFIELD AVE., MAPLEWOOD, NEW JERSEY 07040
TOLL FREE: (800) 242-7267 • IN NEW JERSEY (201) 378-8998



Нехай із святвечірною зіркою зійде все добро на Вас і на Нашу Рідну Україну!



Веселих Свят Різдва Христового і Щасливого Нового Року родині, знайомим і всім членам 234 Відділу УНС щирі побажання

— пересилають —

ЄВГЕН і МАРІЙКА ОСЦІСЛАВСЬКІ з родиною



Радісних Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року!

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПАЦІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ

— щиро бажають —

д-р ЛЮБОМИР і ОКСАНА КУЗЬМАКИ, РОКСОЛЯНА і НЕСТОР КАСАРАБИ і МАРІЯ СМІШКЕВИЧ

ДОСТОЙНИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ і ПРИЯТЕЛЯМ епохального діла Енциклопедії Українознавства

Веселих Свят Різдва Христового та кращого Нового Року

бажає

Фундація Приятелів Енциклопедії України, Інк.

71 Collinwood Rd. Maplewood, N.J. 07040

Христос Раждається!
Радісних Свят Різдва Христового і Щасливого Нового Року!

Родині, Приятелям і Знайомим на Україні й в діаспорі

— щиро бажає —

ОКСАНА ГАВРИЩАК-РАК



Лонг Айланд Сіті

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року!

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

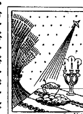
Софія Олесницька
Маруся і Роман Павлишини
з доночками
Софійкою і Оленкою

З Різдвом Христовим і Новим Роком

РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ

щиро вітають

Мирослава Мирошниченко
і
Галина, Любомир Кузьми



З Різдвом Христовим і Новим Роком

вітаємо усіх друзів та бажаємо

Веселих і Щасливих Свят

ДАРІЯ і МИРОН ЯРОШЕВИЧІ



Шановному Професорові М. Семчишинові, колишнім Учням та всім Зальцбуржанам

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— бажає —

КОМІТЕТ ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

Наступний З'їзд відбудеться у вересні, 1997 р. на Союзівці

РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— бажають —

БОГДАН ГІРНЯК з РОДИНОЮ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
родині і всім приятелям

— бажає —

АННА СТОЦЬКО з родиною

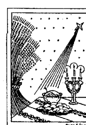
Сердечно вітаю родину, друзів і знайомих (цих, що святкують за новим і за старим календарем)

З ПРАЗНИКОМ ХРИСТОВОГО РОЖДЕСТВА

та бажаю всього добра в НОВІМ 1996 РОЦІ!

МАРІЯ САВИЦЬКА

З нагоди Свят Різдва Христового



Сердечні побажання для родини, приятелів і знайомих

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

— пересилає —

ЄВГЕНІЯ КРУП з сином ОЛЕГОМ і дочкою ХРИСТИНОЮ та їх родинами

Радісних свят
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

рідним, приятелям, пацієнтам і знайомим

— щиро бажають —

д-р РОБЕРТ і ДІЯНА КЕЙБІДА з дітьми Христофором і Мелісою

РОДИННИЙ ДЕНТИСТ

1855 Springfield Ave. • Maplewood, N.J. 07040
Tel.: (201) 761-4831

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Рідні, приятелям і знайомим

— бажають —

д-р ВСЕВОЛОД і ЛІДІЯ КОГУТЯКИ
і
д-р ЮРІЙ КОГУТЯК



Вітаємо наших рідних, приятелів і знайомих

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ!

ДМИТРО і СОФІЯ ШПАКИ з доньками

VISNYK

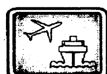
З Різдвом Христовим та Новим 1996 Роком

ВІТАЄ

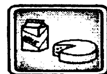
ВСІХ СВОЇХ КЛІЄНТІВ, ПРИЯТЕЛІВ, ЗНАЙОМИХ, РОДИНУ, ВЕСЬ УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД ТА ВСІХ СВОЇХ ПРЕДСТАВНИКІВ

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

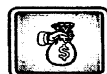
ПОНАД 200 ВИДІВ ТОВАРІВ ТА ПОСЛУГ



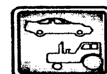
Пачки кораблем та літаком



Харчі з каталогу



Гроші до рук адресата



Авта, трактори, техніка





ПОБУТОВА ТЕХНІКА ТА ЕЛЕКТРОНІКА

Побутова техніка:
морозильні камери
холодильники
пральні машини
швейні машини
пилососи
газові та електричні кухонні плити

Електроніка:
відео камери
телевізори
магнітофони
відео та аудіо касети
кавоварки
сушарки та валки до кручення волосся



Інші послуги



Обслуга подорожуючих до України туристів та бізнесменів:
квитки на всі авіалінії,
транспортація, рент авт,
готелі, апартаменти,
перекладачі та інше

Трастові та юридичні послуги в Україні

1-800-288-9949 Fax (908) 925-7898

MEEST - AMERICA Inc.
817 PENNSYLVANIA Ave., LINDEN, NJ 07036

РІЗДВЯНЕ...

(Закінчення зі стор. 2)

45
Архистратиг продовжив знову
Й махнув сяючим мечем:
„Проллється кров! О, може крови
І жодний ворог не втече!..

46
Вручив я славній Україні
Месійних Хрест у цій добі,
Від зброї вашої загинуть,
Які на нас у боротьбі

47
Підіймуть знов лукаву зброю!
І Україні я пошлю
Нових апостолів-героїв,
За ними йдіть!.. Я вас молю,

48
Молю, наказую і кличу:
Летіть і душі запаліть!..
І Україну возвеличим
В віки грядучих поколінь!..

49
Летіть і кличте до повстання!..
Такий Закон прорік наш Бог...
„Осанна, Господу, Осанна!.."
Вперед, у бій!.. До перемог!..

50
„Осанна, Господу, Осанна!.." —
Співали духи Божий гимн
І схід осяявся світанням
І славу гув церковний дзвін.

Грудень, 1965



Про одну...

(Закінчення зі стор. 2)

пер вже рік вдома, в ліжку або спеціяльному візочку, що батько зладив для неї. Три роки ми розмовляли лише телефонічно, і завжди із Бабилону ішло те саме несміле питання: „Як Ніна? Чи є якась надія?" А у відповідь постійне оптимісте запевнення батьків, що вони не тратять надії, що посвятилися всеціло Ніні та її лікуванню з вірою, що вони спільно переборять каліцтво Ніни.

І ось тепер ця карточка, немов опромінена світлом справжньої надії. Але перш усього — ця карточка: велика перемога і віра Ніни.

Вона, якій у двадцять років так мало залишилося до радости й надії, ніяк їх не тратить, а зі затисненими зубами, як колись перешкоди на своєму коні, поборює каліцтво і живе.

Дорогі читачі! Коли ви тепер у святочний час повні здоров'я і сил ходите по тому світі і нарікаєте на нього, на свої дрібні щоденні клопоти, на свою долю чи на своїх найближчих, подумайте на одну хвилину про Ніну і її карточку, а тоді може з більшою радістю будете зустрічати Різдво Христове.

О-КА

В. Ющенко...

(Закінчення зі стор. 1)

довготермінове кредитування промисловости, якого потребують насамперед аерокосмічна та суднобудівна галузі.

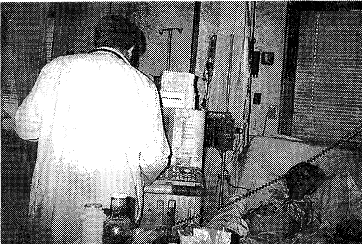
Якщо 1995 рік став роком фінансової стабілізації, то наступний рік стане роком становлення фінансового ринку України, роком початку загальноекономічної стабілізації, вважає В. Ющенко.

„МОСКОВСКІЙ КОМСОМОЛЄЦ" у статті під назвою „Холодне літо 1996-го: нам вже варять тюремну зупу" стверджує можливість антидемократичного перевороту в Росії. Між іншим, газета пише: „Вже випрацьовано плян, у якому є такі точки: ліквідація недержавного сектора економіки, запровадження паралельної валюти, тобто харчових карточок,а значить — повернення до системи розподілу дефіциту, зовнішня ізоляція, відновлення попередньої банкової системи, розприватизація. Можливі також показові судові процеси над вищими державними чиновниками з уряду Черномирдіна—Чубайса і над провідними банкірами, яких звинувачують у грабіжницькому захопленні загальнонародної власности". Газета запевняє: „Ми абсолютно точно знаємо, хто готував цей документ, хоч під ним нема жодного підпису, а замість імен авторів стоїть позначка: „експертно-аналітична група В-96".

Чи справді...

(Закінчення зі стор. 1)

призначених для цієї цілі, та вкінці дбають про щасливий поворот дітей домів. Ротарі клюб випускає також місячно газетку, де поруч із загальними відомостями про діяльність акції „Подарунок життя", читаємо хто і з яких країн приїхав на опе-рацію та яка була над хво-рими дітьми опіка. Наші гості принесли декілька ви-дань газетки, в яких вже знаходяться інформації про дітей з України.



Н. Пеляк в лікарні після операції.

Як показується, від деякого часу і українські діти включені в цю доброчинну акцію і це навіть старші віком, з уваги на те, що складних операцій серця, яких вони потребують, в Україні зробити важко. У газетках пишуть про Оксану Дрозд, і Надю Пеляк, які перебували на лікуванні літом цього року. І з деяким засоромленням читаємо в цих інформаціях, що вони приїхали через відділ цієї акції, що знаходиться в Москві, що тут ними опікувалися члени російського відділу „Подарунку життя" і що президент Ротарі клюбу з Лонґ Айленду цікавився зокрема Оксаною Дрозд та... шукав для неї і її матері російських перекладчиків.

Саме про цю болючу справу розповідають нам точно наші гості. Тоді, коли російські організації цікавляться хворими дітьми, так з Росії, як і України, і вже навіть створили окремі відділи „Подарунку життя", всі українські діти мусять перейти перевірку в Москві, а з української сторони немає ніякої акції чи кооперації. А ці, що приїздять не знаючи англійської мови, розуміється, *зовсім тут загублені та* радіють російськомовними перекладчиками чи відвідувачами. Бо порозуміння і розради потребують і хворі діти, і їхні матері, перебуваючи вперше у так чужих для них обставинах.

Це було саме причиною, що за таке благородне діло взялися о. протопресвітер Володимир Базилевський і о. диякон Ю. Малаховський, який постійно опікується різними хворими. Тут о. диякон Ю. Малаховський підкреслює, що він в дуже добрій співпраці з членами православного віровизнання і радіє зближенням вірних обох Церков. Саме доказом того зближення і співпраці є спільна опіка над хворими дітьми з України його з родиною о. протопресвітера В. Базилевського — тепер конкретно з Інною Базилевською-Соломон, яка інтенсивно включилася в цю акцію та старається притягнути інших, на жаль лише знайомих її українок.

— Бо йдеться про такі конкретні завдання, як зустріч хворої дитини та її мами на летовищі, опіка першого дня перебування в ЗСА, а відтак постійні відвідини в лікарні та в часі перебування в домах реконвалесценції.

Значить, досі властиво цю опіку над українськими дітьми вело лише двоє людей і досі не вдалося нікого більше зацікавити за виїм*ком особистих знайомих*.

А тим часом заклопотані наші гості знають, що в найближчих місяцях приїдуть знов українські діти, а це Наталя Будзяк з Івано-Франківського, а в лютому ще троє дітей, яких прізвища ще невідомі.

Ю. Малаховський розповідає нам про постійні відвідини його у Оксани Дрозд, що була в психічній депресії, здаючи собі добре справу, що вроджена вада серця вимагала ранішого лікування і що невідомо чи операція допомогла до повного видужання. Яка була радість, як після операції вона дістала надію, що зможе, як інші діти, ходити до школи і може навіть танцювати. А як раділи і Оксана та її мама, і Надя Пеляк, коли могли порозумітися з духовним опікуном рідною мовою.

Але ... їм бракувало товариства однолітків і розмови з ними. Невже немає серед української молоді і серед їхніх матерей зацікавлення такою формою доброго вчинку і відданням трішки свого часу та серця дітям України?

Чи справді немає немає серед української спільноти Ню Йорку нікого, хто бажав би їх розрадити та простягнути дружню руку?

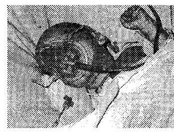
Коли ми вже передавали ці рядки до друку Ю. Малаховський повідомив, що 15-*літня Наталя Будзяк вже* приїхала. Після операції серця вона буде перебувати в Роналд МекДоналд домі в Ню Гайд Парку, Н. Й., при 76-ій авеню ч. 267-07.

Допомагайте хворим в Україні

Вашінґтон. — Коли виборці України чотири роки тому проголосували на грудневому референдумі за незалежність своєї батьківщини, не один спостерігач уважав, що з цим розпочнеться період не тільки культурного, але й економічного процвітання українського народу. Проте досвід останніх чотирьох років показав, що післясовєтська дійсність принесла з собою чимало труднощів, особливо в економіці.

Цей фактор не міг не віддзеркалюватись і на стані охорони здоров'я в Україні. Система, вже обтяжена наслідками Чорнобиля та спустошена десятиліттями нехтування принципами еколо - гії, мусіла тепер ще боротись із загальним провалом економіки.

У цю прірву вступив ряд західніх допомогових організацій, включно з „Ukraine-Aid", якою керує з власного помешкання на передмісті американської столиці Ярема Гарабач. За його ініціятивою протягом чотирьох уже років збирається фонди для постачання лікарями в



Дитина в клініці в Івано-Франківському

Україні всілякого медичного устаткування.

Пожертви щедрих українців діяспори таки дали результати. За співробітництвом баварського відділу Міжнародного Червоного Хреста дешевою ціною куплено та переправлено в Україну необхідне устаткування, наприклад, інкубатори, респіратори, устаткування для перевірки крови, лябораторне приладдя.

Серед лікарень, які скористали з допомоги, організованої „Ukraine-Aid" та доставленої баварським Червоним Хрестом, є Обласна Дитяча Поліклініка в Івано-Франківському. Як пояснює головоний лікар цієї устнови Радислав Котурбаш, завдки допомозі з-за кордону знано поліпшились умови в лікані.

Проте чимало чого й дλі не вистачає. Гумові рукавці, що їх лікарі на Заході щодня прямо викидають після одного вжитку, ретельно миється, щоб знову їх використати. Бракує ліків — є навіть нестача такої основної речовини, як аспірина.

Отже „UkraineAid" далі закликає помогти лікарям і шпиталям України. Ця організація, мабуть, унікальна тим, що всі пожертви, без вийнятку, витрачається безпосередньо на медичні потреби в Україні. Жоден цент, пожертвуваний через „UkraineAid", не використовується для оплачування співробітників організації, оскільки всю роботу виконується добровільно. Крім того, „UkraineAid" користується статусом гуманітарної, неприбуткової організації в ЗСА. Усі пожертви можна відрахувати від особистого порядку.

Я. Гарабач закликає надсилати пожертви на адресу: UkraineAid, 20515 Amethuyst Ln., Germantown, MD 20874. Проте він каже, що не треба обмежуватися послугами очоленої ним організації. В Івано-Франківському, запевняє Я. Гарабач, вас радо прийме в Обласній Дитячій Лікарні адміністратор і головний лікар Радислав Котурбаш. „Мені не залежить на тому, щоб люди пересилали гроші на адресу 'UkraineAid', — заявив нещодавно голова цієї організації, — але на тому, щоб наша діяспора далі помагала таким совісним лікарям, як д-р Котурбаш, бо це людина, яка насправді потребує її і використовує її для поліпшення медичної опіки наших людей в Україні".

ТИЖДЕНЬ ПІСЛЯ ТОГО, ЯК губернатор Ню Джерзі, Крістін Тодд-Вітман офіційно підтримала кандидатуру сен. Роберта Дола у президентських виборах 1996 року, вона так же публічно порадила йому взяти собі на віцепрезидента ген. Коліна Повелла. Губернатор К. Тодд-Вітман сподіється виконувати важливу ролю у передвиборчій кампанії Р. Дола, тому в розмові з кореспондентом щоденника „Стар- Леджер" з Нюарку вона зазначила, що така комбінація Р.Дола з К. Повеллом буде тільки природнім виявом розуміння Р. Долом американської політики.

КОМІСІЯ В СОЦІЯЛЬНИХ питаннях ізраїльського парляменту схвалила проєкт закону про проституцію. Як відомо, в Ізраїлі й дотепер проституцію не було заборонено. Законодавці країни певні, що коли її заборонити, то буде ще гірше. Разом з тим сутенерство трактується як кримінальний злочин. Запропонований закон дозволяє проституцію у приватних мешканнях і будинках, але забороняє її у громадських парках, на вулицях і пляжах.

Вшанували проф. А. Жуковського

Ню Йорк (КФУС). — Проф. Аркадія Жуковського із Сарселю, Франція, вшановано нагородою (що складається з дарчої таблиці та скромної суми) за його вклад в українські студії. Нагороду, яка уфундована Канадською Фундацією Українських Студій, вручено проф. Жуковському під час зібрання 18-го листопада в приміщеннях Наукового Товариства ім. Шевченка в Ню Йорку.



На фото (зліва): П. Саварин читає текст таблиці, проф. А. Жуковський, проф. Л. Рудницький, проф. Д. Гусар-Струк.

Це відбулося з нагоди презентації англомовної енциклопедії українознавства, членом редакційної ради котрої є проф. Жуковський. Від імені фундації нагороду вручив Петро Саварин, її колишній голова.

Проф. Жуковський народився на Буковині. Наукові докторські ступені здобув в Українському Вільному Університеті, Мюнхен та в Сорбонні. Він викладач Інституту східніх мов і цивілізацій в Парижі та УВУ та автор праць з історії рідної Буковини та Української Православної Церкви. В 1993 році вийшла друком його історія України французькою мовою.

Продовж багатьох років проф. Жуковський був членом редакційної ради Енциклопедії Українознавства, а після смерти Володимира Кубійовича її головним редактором. Він також автор і редактор гасел з української історії та церкви в Енциклопедії України. Як довголітній член европейського відділу Наукового Товариства ім. Шевченка він займав пост наукового секретаря, а згодом став його головою.

Проф. Жуковський сьомий з черги науковець, що отримав це відзначення. Інші це: Володимир Кубійович, Манолій Лупул, Юрій Шевельов, Омелян Пріцак, Володимир Янів та Данило Гусар-Струк.

Канадська Фундація Українських Студій, яка вже починає 21-ий рік своєї праці, подає фінансову допомогу українським студіям, переважно на канадських університетах. Вона також забезпечила фонди потрібні на публікацію всіх томів Енциклопедії України. Фундація час до часу відзначає нагородою вклад поодиноких науковців в українські студії, як вияв признання за їх працю, а також щоби цим підкреслити важливість цих студій для української громади.

В БУДАПЕШТІ, столиці Мадярщини, відбулася зустріч нового президента Міжнародної шахової федерації (ФІДЕ), президента автономної республіки Калмикія, Російська Федерація, Кірсана Ілюмжінова з видатним американським ґросмайстером Робертом Фішером. „Я попросив Фішера не тримати образи на російських шанувальників шахів за піратське видання його знаменитої книги і у формі компенсації прийняти 100,000 долярів",— сказав К. Ілюмжінов у розмові зі спортовими журналістами. Мова йде про книгу Р. Фішера „Мої 60 пам'ятних партій", яку в Росії видали без дозволу автора. К. Ілюмжінов повідомив також, що колишній чемпіон світу з шахів дав згоду приїхати в гості до Калмикії наступної весни.

83-ій Відділ СУА при праці

Хоча від заснування 83-го Відділу СУА проминуло понад 30 років, його членки та їхні приятелі все ще з теплою усмішкою приймають і згадують його як „молодечий", бож так його загально називали. Хто ж не згадав би бажання молоденьких енергійних жінок і матерів, які, опинившись у 60-их роках у чужому середовищі на еміґрації, а враз із бабунями і дідусями почали повну наснаги працю проти асиміляції в боротьбі за душу української дитини. Виховний фактор став стимулом до праці в СУА, виявляючи себе в активній праці — в основному в організуванні дитячих імпрез, придбанні дитячої літератури чи звукозаписів. Марта Данилюк, яка тоді була виховною референткою Відділу, зорганізувала „Світличку" при школі св. Юра, яка існує до- сьогодні. Шкода лиш, що небагато молодих матерів розуміють вагу і значення української світлички для української дитини. Протягом 14-ти років вчителькою „Світлички" була Евгенія Вацик, а після її відходу — Лідія Андрусишин, Марта Кебало, Марта Лопатинська; помічницями були талановиті молоді мами Маруся Мулик і Роксоляна Подпірка. Останніми роками до праці у „Світличці" заанґажовано нових еміґранток з України Марійку Гринюх, Софійку Дяків, Ірену Сарамаґу і Анну Вебер. Довголітніми опікунками та адміністраторками „Світлички" були М. Данилюк, Наталка Дума і Стефа Косович, а останнім часом — Ірена Куровицька. Рушійною силою „Світлички" майже від самого початку її заснування є вчителька танців, хореограф, віддана виховна референтка, яка допомагає влаштовувати імпрези, приготовляє танці, доставляє забавки і гри Дарія Ґенза.

Теперішньою головою Відділу є редакторка журналу СУА „Наше Життя" Ірена Чабан, яка всього кілька років тому прибула з України і з подивугідною посвятою і енергією включилася в життя СУА і 83-го Відділу та при допомозі заступниці голови (і голови в двох каденціях) Ірени Мокрівської та інших членок поборює та розв'язує всі проблеми в житті жіноцтва — в двох світах. Завдяки новим ідеям та інтелектові вона вкладає багато праці для добра Відділу і цілости СУА.

Працю над організацією буфету 83-го Відділу на цьогорічному фестивалі церкви св. Юра в Ню Йорку очолили Ліда Закревська та Ірена Стецьків-Бехтольд, а частиною продажу мистецьких виробів зайнялася Люся Сусь.

Цьогорічна доволі популярна в Ню Йорку та околиці традиційна „гарбузова вечірка" Відділу, як і усі попередні, відбулася успішно. Імпрезова референтка Наталка Дума щороку при співучасті членок Відділу не лише координує програму, але теж із фантазією декорує залю разом із іншими членками та їхніми чоловіками. Цьогорічна гумористична сцена п. н. „Казка про ріпку", в якій брали участь членки І. С. Бехтольд, Д. Ґенза, С. Косович, У. Кебало, О. Михайлів, К. Червоняк і М. Шепарович, викликала багато сміху серед присутніх у залі. Гості-солісти, Оля і Михайло Стащишини, вміло передали кілька народних і розвагових пісень, і були приємною атракцією вечора. Господарська референтура в заряді Л. Сусь при допомозі членок відповідала за буфет.

Талановитих членок у Відділі є багато; приємно, коли їх відзначають. Цього року відбулося відзначення - „ростінг" першої голови 83-го Відділу Варки Бачинської. Імпрезова референтка Н. Дума відкрила святочну вечерю коротким словом про Варку та її працю для 83-го Відділу і цілої заслуженої організації СУА. Оля Михайлів поділилася з присутніми у залі ресторану Народного Дому членками та їх родинами спогадами із спільного таборування з Варкою у Німеччині, а членки Н. Дума, Д. Ґенза, О. Михайлів запрезентували з гумором сатиричну сценку за піснею „Ніч така, Господи...". Запрошені гості-чоловіки членок, які були рівночасно членами громадських організацій, теж з'ясовували заслуги В. Бачинської перед громадою Ню Йорку. За старанням енергійної культурно-освітньої референтки Олімпії Роговської в цій каденції відбувалися цікаві імпрези з рамени Відділу, про які у пресі появлялися дописи ред. О. Кузьмович та О. Гаєцької. Успішна зустріч із співачкою-шестидесятницею Ніною Матвієнко залишила приємний спогад. Голова Ірена Чабан у вступному слові розповіла про гостю із Києва, що знана вона в Україні як „співуча совість нашої Батьківщини, яка рятувала і лікувала загиблі душі та голосила долю своєї історії". Неменш цікавою була імпреза 83-го Відділу, що відбулася в приміщенні НТШ при вщерть виповненій залі — виступ талановитої акторки Молодого Театру в Києві та викладача Київського Інституту Театрального Мистецтва, уродженки Косівщини Світлани Ватаманюк. У програмі виступу були мало відомі твори Лесі Українки із її інтимної лірики. Сповідь жінки, глибину почувань, зв'язану із трагічним завершенням скритої любови до мистця Сергія Мержинського передала Світлана Ватаманюк з неабияким мистецьким хистом та жіночою ніжністю. Дохід із імпрези призначено на музей Л. Українки в Ялті.

Літературний монтаж „Шестидесятники — Шевченкові" приготувала О. Гаєцька при співучасті рецитаторок — членок Відділу Н. Думи, Н. Савчук, С. Косович та І. Чабан. У квітні колишня голова Міжнародної Ради Жінок при ООН І. Куровицька виголосила доповідь про світову конференцію з рамени ООН в Копенгаґені, Данія, присвячену проблемам соціяльного розвитку. Під час конференції І. Куровицька виголосила доповідь на зустрічі Крайової Ради жінок в Данії, тема доповіді — „Жінки і соціяльний розвиток та головні завдання Національного Комітету Жінок та їх міжнародна співпраця".

Люба Кос, молода українська професіоналка, власник компанії „Кос файненшал сервісес", фінансовий дорадник багатьох американських фінансових корпорацій та довголітня членка екзекутиви Українського Інституту Америки, виступила з цікавою доповіддю на тему: „Пенсійні та фінансові інвестиції". Із початком жовтня з ініціятиви Відділу в домівці Т-ва Самопоміч відбулося відкриття виставки колишньої членки 83-го Відділу, мисткині Галини Титли, яка як спеціялістка в іконописі самостійно розмальовувала церкви та мала виставки ікон у більших містах Америки і Канади. Слово про мисткиню під час відкриття виголосила Слава Геруляк. Ікони Г. Титли в своїх теплих кольорах промовляють до людей спокійним виразом святости.

Імпрези для громадянства — фестивальний буфет з крамничкою і льотерія під орудою І. С. Бехтольд — дали змогу суспільно-освітній референтурі енергійно діяти. Дуже корисну працю розвинула голова референтури Марійка Шепарович. Після нав'язання Іреною Чабан контакту із потребуючими громадянами тої частини України, де рідше сягає рука допомоги братів і сестер діяспори М. Шепарович зайнялася висилкою дев'яти пачок з уживаним одягом, який зібрали членки, до Луганська і Умані. Щорічне розподілення із „Фонду бабусі" ім. д-ра Зенона Нижанківського старшим потребуючим жінкам, а також — допомога талановитим учням, таборовикам і сиротинцям, відвідування хворих, висилка карток з нагоди радісних і сумних оказій — це також її заслуга.

При товариській перекусці успішно пройшов вечір презентації книжечки членки О. Гаєцької, в якій поміщено оповідання і казки для дітей „Допоможіть ангеликові". Ця книжечка вийшла друком цього літа у видавництві „Веселка" в Києві.

Перед вакаційною перервою, як завжди, з гутіркою в ресторані та гумористич-ною програмою В. Бачин-ської відбулися товариські сходини.

Праця в минулих роках Богданни Слиж, як теж теперішня діяльність Евгенії Івашків включала ведення кореспонденції Відділу, написання теж листів до конґресменів і сенаторів в обороні нашої етнічної групи та нашої держави. Із книг протоколів, старанно вписуваних довголітньою секретаркою Катрусею Червоняк, можна довідатися про великий вклад праці всіх членок Управи 83-го Відділу, який докладає свою цеголку до корисної праці Союзу Українок Америки, заслуженої організації, яка стоїть напередодні святкувань свого 70-ліття.

Ольга Гаєцька

В 40-ий день смерти нашого незабутнього
МУЖА, БАТЬКА і ДІДА

бл. п.

д-р БОГДАНА СІЛЕЦЬКОГО

буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА з Панахидою

в Церкві Благовіщення в Мелроз Парк, Па.
6-го січня 1995 р. о год. 9-ій рано.

Також буде відправлена СЛУЖБА БОЖА
в Церкві св. Катерини в Кракові.

Про молитви за спокій душі покійного просять:
дружина — ЛЮБА
син — РОМАН з дружиною ТАНЕЮ
дочка — ДАНУСЯ

Дня 21-го листопада біжучого року у санаторії в місті Тусон, Арізона на 88-му році життя і на 59-му році священослужіння, прийнявши Найсвятіші Тайни, упокоївся в Бозі

св. п.

отець Крилошанин

АНТІН КУЧМА

Священичі похоронні обряди відбулися в храмі Пресвятої Родини у Вест Айсліпі, Н.Й.

ТЛІННІ останки отця Антона спочили в родинній гробниці на кладовищі Св. Андрія Первозванного у Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дня 30-го грудня цього року, у сороковий день смерти о. Антона будуть відслужені заупокійні Святі Літургії у таких парохіях:

Пресвятої Родини у Вест Айсліпі, Н.Й;
Святого Духа в Брукліні, Н,Й.;
Святого Миколая в Брукліні, Н.Й.;
Святого Покрова Богоматері в Озон Парку, Н.Й.;
Пресвятої Тройці в Стетен Айленді, Н.Й.

Час богослужб буде призначений згідно із розкладом Святих Літургій у вищезгаданих парохіях.

Всесвятіший Отець Шамбелян ЮРІЙ БІНКОВСЬКИЙ, декан.

Закарпатський письменник І. Чендей виступав в Чикаґо

Свої відвідини Америки розпочав Іван Чендей з Чикаґо, куди приїхав на запрошення Комісії зв'язку й інформації закарпатських українців у діяспорі. 2-го грудня відбулася зустріч письменника і діяча-гостя з українською громадою, яку влаштували осередок НТШ та Філія Українського Католицького Університету. Зустріч відкрив голова осередку НТШ, д-р Павло Пундій, а гостя представив д-р Василь Маркусь.

Іван Чендей належить до старшого покоління закарпатських літераторів. До літератури увійшов молодим, ледве двадцятирічним юнаком ще за угорської окупації краю. Як багато інших закарпатських інтеліґентів свого часу, І. Чендей почав писати російською мовою і нею друкував свої перші літературні спроби — оповідання. В 1945 р. після приєднання Закарпаття до України, він почав писати українською літературною мовою і працював понад десять років у пресі журналістом. Став членом Спілки Письменників України, брав активну участь у процесі культурного відродження краю, а в 1954 р. його обрано головою обласної організації Спілки. В час його керування Спілкою, І. Чендей доміг ся регабілітації та включення до літератури українських письменників міжвоєнного періоду, яким причеплено ярлик „буржуазних націоналістів". Доля закарпатської української літератури за останніх п'ятдесят років — це й доля Чендея, який за той час виріс з юнака-початківця на загальновизнаного українського письменника. При цьому були в нього й роки визнання, успіхів та період цькування, нагінки й „розкривання" з ідеологічних і політичних позицій. Як у „Соборі" О. Гончара деякі негативні герої пізнали себе, так і в новелях та повістях Чендея дехто вгледів свій духовний портрет. Десять років письменника не друкували, його громили за те, що правдиво відображав життя простих людей, народу, своїх героїв, що ними були звичайні люди з народної гущі, кого знав і чиє життя спостерігав письменник. Чендеєві закидала партією інспірована критика ідеалізацію минулого, вихвалювання старого суспільного ладу, симпатію до релігійного світогляду (повість „Іван"). За все це його виключено з літературного процесу і залишилися в біографії письменника „втрачені роки" — білі плями. Про І. Чендея висловився його друг і доброзичливий критик, М. Жулинський: „Історія його краю в його творах".

Щойно кінцем 1970-их років він почав знову друкуватися, а згодом включився у національне відродження та будівництво незалежної держави. Став головою обласного Фонду культури, приєднався до різних національно-культурних ініціятив, був при народженні Народного Руху України, „Просвіти", Української Національної Ради Закарпаття. І. Чендей ініціював та був промотором побудови пам'ятника Шевченкові в Ужгороді. Сьогодні комітет вже очолюють офіційні особи з адміністрації, але ще не видно, коли ця важлива ініціятива на Закарпатті буде здійснена.

І. Чендей говорив про себе, свою життєву мандрівку і пошуки свого національного „я". Дав характеристику суспільних і культурних відносин від початку приєднання Закарпаття до України. Письменник сказав, що народ щиро бажав „воз'єдннання", хоч потім розчарувався в радянських порядках і режимі. Закарпатці відчули, що поєдналися із своїми однокровними братами і що хочуть ділити свою долю з усім українським народом. Теперішня авантюра з „політичним русинством" є штучною, інспірованою ззовні і в чужих інтересах та підхоплена дослівно купкою мальконтентів з псевдоінтеліґенції. Цей рух, широко рекламований за кордоном, не має на Закарпатті ніяких шансів. Доповідач говорив і про соціяльно-економічні нагаразди, погано ведені „реформи", які служать насамперед правлячим клікам, про те, як народ ще залежний від можновладців. Не жалів гість із Закарпаття і слів гострої критики та докорів у стосунку до релігійних відносин і міжконфесійних стосунків (боротьба між греко-католиками і православними та внутрішні відносини всередині Православної Церкви, яка на Закарпатті перебуває в орбіті московських впливів). Ствердив, що частина національно свідомої інтеліґенції та політичної еліти так само поділена і між собою не завжди співпрацює, побутує серед закарпатців, як і всюди на Україні, партійність. Неприємно вражає і найновіший факт відбуття двох паралельних конґресів української інтеліґенції. Незважаючи на все те, відбувається поступ і на самому Закарпатті і в Україні. Проте, на Закарпатті є ще й спеціяльні проблеми, що сусіди намагаються просувати свої політичні й економічні інтереси (звідси й підогравання „русинізму" мадярами чи словаками), як також те, що центр (Київ) не завжди належно розуміє місцеві проблеми, наприклад, легковаження стосунків з мадярами. Все таки слід уважати позитивною візиту президента Л. Кучми на Закарпаття і з цього приводу виразні заяви уряду та обласного керівництва щодо територіяльної цілісности України та безперспективність усяких русинських чи інших сепаратизмів.

На зустрічі з І. Чендеєм також прочитано дещо із творчости письменника (читав Дмитро Грушецький). Присутні мали можливість закупити його твори, в тому і ті, що відзначені кількома загальноукраїнськими нагородами Головка, Винниченка та Шевченка. З Чикаґо письменник поїхав на зустрічі до Дітройту, Клівленду та інших міст.

Під кінець грудня він відлетить на Закарпаття.

В.М.

Заходами Осереду Праці НТШ стейту Огайо, Світового Братства „Карпатської Січі" і Відділу ОДВУ в Клівленді, влаштовано 10-го грудня 1995 року, в залі пластової домівки, в Астродомі катедри церкви св. Йосафата зустріч письменника Івана Чендея з громадянством Клівленду. Як інформує д-р Володимир Боднар, проф. д-р Михайло Пап, голова вищезгаданих організацій відкрив цю зустріч і привітав прелеґента та зібраних слухачів. Опісля говорив доповідач на таму: „Політично-культурна ситуація в Закарпатській області вільної України". І. Чендей родився в селі Дубове, Закарпаття, 1922-го року. Закінчив гімназію в Хусті, а університети в Ужгороді та Москві. Ще молодим хлопцем, в 1938 році він почав писати оповідання, повісти, романи, театральні п'єси та робив переклади. У 1945 році був редактором часопису „Закарпатська Правда" в Ужгороді. Його оповідання ввійшли в антологію української літератури, а його вибрані твори вийшли у 2-ох томах, а 2 інші ще чекають на видання. Тепер видавничі справи в Україні є дуже тяжкі, а через брак паперу книжок майже не видається. Студія Довженка і режисер Параджанов колись звернулися до І. Чендея з проханням написати сценарій до фільму за повістю Михайла Коцюбинського „Тіні забутих предків".

І. Чендей коротко зачитав уривок зі своєї новелі „Прострелені хустки". На спеціяльну увагу заслуговують такі повісті, як „Іван" і „Іванові журавлі".

У теперішній стадії розвою вільної України, закарпатці почуваються українцями, пов'язаними з нашою історією, спадщиною та рідним коренем.

Закарпаття видало зі себе ісповідників віри та мучеників в ім'я Христа і України, як Владика Теодор і през. о. Августин Волошин.

По доповіді вив'язалася цікава і змістовна дискусія і прелеґент відповідав на запитання. Ми бажаємо письменникові І. Чендеєві багато здоров'я, наснаги, сили та успіхів в праці.

В Ужгороді відбулася ювілейна сесія УІТ

Дня 31-го жовтня на історичному факультеті Ужгородського Державного Університету відбулося ювілейне засідання ужгородського Осередку УІТ з нагоди відзначення 30-ліття Українського Історичного Товариства.

На науковій Сесії заслухано доповідь голови Осередку і члена редакційної колеґії „Українського Історика" проф. Олега Мазурка про діяльність УІТ із наголосом на активізацію Ужгородського УІТ, зокрема співпраці історичного факультету Ужгородського Університету з Українським Історичним Товариством в Америці і журналом „Український Історик". На сесії виступили також з інформативними доповідями доцент Олександер Ситник, який говорив про попередню діяльність Представництва УІТ-УІ в Ужгороді. Доцент Микола Вегеш виступив з пропозиціями відносно організації і переведення конференції УІТ в Ужгороді в 1996 році. Проф. Григорій Павленко у своїх заувагах ствердив до певної міри вузьку тематику наукових досліджень на історичному факультеті Ужгородського Університету, що зводяться переважно до краєзнавчих проблем. Отже перед Осередком УІТ в Ужгороді у співпраці з історичним факультетом університету постає завдання поширити історіографічні і українознавчі дослідження.

Представництво журналу „Український Історик" в Ужгороді очолює кандидат історичних наук Олександер Ситник, член УІТ і співробітник журналу. Пожвавлення ужгородського Осередку УІТ у співпраці з історичним факультетом Ужгородського Університету виразно вказує на поважні впливи Українського Історичного Товариства в науково-акатемічному житті в Карпатській Україні.

О.С.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

MONDAY JANUARY 1, 1996.

Parma, OH. The annual meeting of UNA Br. 364, St. Basil's Lodge, will by held at 1P.M. at St. Josaphat's Senior Citizens Room in the Astrodome. We ask all members to be present. — Wlademer Wladyka, Secretary.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

Настала зимова перерва в футбольному чемпіонаті України

Нарпикінці листопада 1995 року закінчилися розгривки за чемпіонат вищої футбольної ліґи України, настала зимова перерва, в якій, одначе, деякі клюби візьмуть участь у різних турнірах в закритих залях.

Як і раніше, лідером вищої ліґи лишається київське „Динамо". На протязі осінньої рунди київські футболісти у відбутих 17-ти змаганнях зазнали тільки дві поразки і три гри закінчили ремісовими вислідами, решту 12 — виграли без більших зусиль. У загальному перша половина біжучого сезону для „Динамо" пройшла згідно з пляном, за виїмком несподіваного удару, якого клюб зазнав у зв'язку зі скандалом, що трапився в зустрічі з грецьким клюбом „Панатінайкос", коли еспанський суддя після гри заявив про намагання кількох чиновників клюбу „підкупити" його. У висліді цього скандалу київський клюб був суспендований на два роки, впродовж яких не зможе виступати в Европейській лізі чемпіонів.

Друге місце в показнику вищої ліґи Укаїни займає „Дніпро" з Дніпропетровського, тренером якого є відомий фахівець зі східньої Німеччини Бернд Штанґе. Провід цього футбольного клюбу заанґажував Штанґе після переходу тренера Павлова до київського „Динамо" разом з кількома визна-ними футболістами. Незважаючи на цю втрату, керівництво „Дніпра" разом з новим тренером зуміло перебудувати склад, завдяки чому клюб залишився дальше поруч „Динамо" на вершині українського футболу. Ряд футболістів „Дніпра" входять теж до збірної України: 29-річний Володимир Горілий та його 25-річні партнери Олександер Євтушок і Віктор Скрипник. З найвизначніших футболістів, що теж були покликані до репрезентації України є: 24-річний Андрій Пулунин, 23-річні Володимир Шаран, Олександер Паляниця та Володимир Нагорняк. Чільним футбольним клюбом вищої ліґи залишився одеський „Чорноморець". Хоч у показнику табелі ігор наприкінці листопада він опинився на 5-му місці, проте з огляду на виступи за Чашу Европи „Чорноморець" має в запасі три змагання і, якщо їх виграє, може вийти на 2-ге місце. Тренером після відходу Прокопенка до Волгограду, Росія, є Леонід Буряк. Несподіванкою у вищій лізі стали ЦСКА „Борисфен" і львівські „Карпати", які відповідно зайняли 3-4-те місця.

Відстав від старожилів у першій п'ятці популярний в Україні клюб „Шахтар" з Донецького. На початку сезону він навіть був займав одне з останніх місць у показнику табелі ігор. Але поволі під проводом тренера Валерія Рудакова піднявся до 12-го місця. Як відомо, на одних змаганнях осінньої рунди вибухла бомба в місці, де сидів президент „Шахтаря", у висліді чого він загинув разом зі своїми охоронцями.

Показник табелі ігор вищої ліґи України

1.	Київ „Динамо"	39	29:6
2.	Дніпропетровське Дніпро"	32	34:12
3.	Київ ЦСКА „Борисфен"	30	25:12
4.	Львів „Карпати"	29	24:16
5.	Одеса „Чорноморець"	28	23:14
6.	Запоріжжя „Металург"	27	23:19
7.	Кіровоград „Зірка"	26	18:15
8.	Запоріжжя „Торпедо"	26	18:19
9.	Івано-Франківськ Прикарпаття"	25	24:23
10.	Симферопіль „Таврія"	22	27:22
11.	Тернопіль „Нива"	22	20:23
12.	Донецьке „Шахтар"	21	20:22
13.	Миколаїв С.К.	20	17:27
14.	Вінниця „Нива"	18	17:22
15.	Кривий Ріг „Кривбас"	16	13:24
16.	Кременчук „Кремінь"	14	14:29
17.	Луцьке „Волинь"	13	14:29
18.	Луганське „Зоря МАЛС"	12	12:37

Фіґуристи України на льодових аренах Европи

13-го листопада в м. Острава, Чехія, відбулися дружинові змагання за Трофей „Чеські совги", в яких між іншими взяла участь збірна України. Згідно з вислідами, перше місце зайняла збірна Росії, друге місце Україна і на третьому опинилися фіґуристи Канади.

Дня 25-го листопада в Німеччині пройшли змагання за „Чашу Народів", у яких теж виступили фіґуристи з України. В цих компетиціях відзначилася пара льодових танцюристів з України — Ірина Романова й Ігор Ярошенко, які зайняли друге місце після А. Крилової й О. Овсяннікова з Росії.

Остання фаза в тій серії змагань відбудеться в грудні в м. Наґоя, Японія.

НОК України відзначає підтримку УСЦАК

Недавно наспів до УСЦАК лист від НОК України, в якому між іншими написано: „...Завершуються тренувальні збори українських атлетів у Сполучених Штатах Америки. Майже повністю виконана тренувальна програма підготовки до Олімпійських Ігор. За цей час отримано цінний досвід у питаннях адаптації й акліматизації наших спортовців до непростих умов Атланти. Все це стало можливим завдяки фінансовій допомозі, яку надав нам УСЦАК, українські громади Америки і Канади. Чудова організація тренування національних збірних команд, яку зорганізувала нам шановна пані Ляриса Барабаш-Темпл у 1995 році, та фінансова підтримка УСЦАК надали нам оптимістичні підстави сподіватися на успішний виступ наших атлетів у 1996 році на Олімпійських Іграх.

Як Ви знаєте, програмою тренувань на цей рік у м. Керолтон передбачено участь команд велотреку /наколесників/ і боксу. Згідно з вашим люб'язним попереднім підтвердженням наміру фінансувати програму тренувань наших федерацій у м. Керолтон, повідомляємо, що дружина з велотреку провела тренування від 1-го до 12-го жовтня й орієнтовні кошти складають 4,000 дол.

Дружина боксу провела тренування від 17-го до 27-го жовтня і її кошти виносять 3,000 дол.

Зважаючи на принципову і чесну систему розрахунків, якої притримується УСЦАК, рахунки безпосередньо на адресу УСЦАК вишле торговельна палата повіту Керрол, а сплата повинна бути здійснена прямо до „Вест Джорджія Каледж".

З великим інтересом прочитали ми статтю пана Твардовського у „Свободі" з 12-го вересня 1995 року і дякуємо за ту велику працю, яку УСЦАК здійснює у питаннях збирання коштів для НОК України на наступні Олімпійські Ігри".

Лист підписав Валерій Борзов, президент НОК України.

(от)

